

Charity Dinner

There will be a great event held soon! On Saturday November 20th, the Parish Adolescence Group will be hosting a charity dinner! Parishioners will be served a wonderful 3-course meal and entertained by AG, and the proceeds will be donated to the Marian Centre! The dinner will begin at 6:00pm. Tickets will be sold after Sunday Masses on November 7th and 14th. Each ticket is \$12, or you can buy a table for 8 people for \$80. Please buy your tickets soon as there is a limited number and they are guaranteed to sell out quickly! We hope to see you there!

Parish Advent Retreat

The advent retreat will be held on the 11th and 12th of December. There is a half day English session on Saturday the 11th, from 1:30 to 5:30 pm, including a 4:30 mass in English. There is a full day Cantonese session on Sunday the 12th, from 10:30 am to 5:30 pm, including a 4:30 mass. The theme of this retreat is "Devotion to Our Lady, and Theological Virtues (faith, hope & charity). Fr. Anthony Ho from the Vancouver Archdiocese will be leading both sessions. Please get your sign-up forms at the information desk. Hope you can all come to the retreat.

There will be changes of mass time on the weekend. The December 11th Saturday 4:30 pm and 12th Sunday 11 am Cantonese masses will be combined and moved to Sunday 4:30 pm. The 9:30 am English Sunday mass on 12th will be held as usual.

Nothing More Beautiful

"Pay attention to your 'diet.' In our world today of varied communications media there is a great deal of toxicity. Are we taking the time to consider what is healthy for our souls and what is not? What are we absorbing? What are we reading? What television programs are we watching? What Internet sites draw our attention? What are we doing to remove the toxins?" (from the catechesis of Archbishop Richard Smith, *Nothing More Beautiful*, October 21, 2010)

Name the things that should be on my healthy "Catholic Food Guide" for good living.

"God has an intention for the world, a purpose so important that, for its accomplishment, God sent his Son and Holy Spirit. What is that plan? God has chosen to reveal it to us, Paul says. It is to "gather up," to bring together, all things in Jesus Christ. God's plan is one of communion, a uniting of all things in his Son." "The bond of this unity is love. Love unites; sin shatters." (from the catechesis of Archbishop Richard Smith, *Nothing More Beautiful*, October 21, 2010)

What, in today's society is my greatest challenge to living out unity in my family and in my parish?

Stewardship

November 14th –
33rd Sunday in Ordinary Time

"*The Lord is coming to judge the peoples with equity*" says the psalmist today. There surely will come a day when we will all be held accountable for the stewardship we exercised over the gifts we receive during our lifetime. Gifts of cherished relationships, talents of mind and body, the abundant possessions and wealth we enjoy. All of these gifts come with certain responsibilities: do we receive the gift gratefully; how do we use it, and develop it; and how do we share it?



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一零年十一月十四日 November 14, 2010

常年期

『你們要憑著堅忍，保全你們的靈魂。』

教宗：

國際聖體大會應為新福傳作出貢獻

(梵蒂岡電台訊)教宗本篤十六世於 11 月 11 日上午，接見了在羅馬參加聖座聖體大會委員會全體與會人員。他在致詞時說：「在當前的環境下，聖體大會應為新福傳作出貢獻。」教宗並邀請他們發揚民間對聖體的敬禮。教宗本篤十六世認為聖體大會的本質是：「圍繞著為人作出了最崇高犧牲的基督的信仰節慶，教會的聚會是聚在她的上主和天主旁。」敬禮聖體在許多信眾心中有著特殊的位置，下屆國際聖體大會將於 2012 年在愛爾蘭首都都柏林舉行。「敬禮聖體在教會歷史上已有悠久歷史，」教宗指出幾點聖體敬禮在精神上的重要性說：「藉由與基督身體的共融，教會越來越成為她自己：成為所有人類合一的奧秘。人類彼此分裂的根源因罪惡而根植在人性內，而基督奧體以其合一的創造力與分裂的根源對抗。聖體繼續形成教會，在人與人間創造共融。」教宗強調：「在當前的環境下，聖體大會的任務是為新福傳作出獨特的貢獻。但從狹義上來說，每屆聖體大會本身即具有福傳的意義。」

將臨期退省

今年堂區將臨期退省，定於十二月十一、十二日舉行。半日的英語組退省，安排於十一日（星期六）進行，時間下午一時半至五時半，包括了四時半的英語提前主日彌撒。全日的粵語組退省，安排於十二日（星期日）進行，時間上午十時半至下午五時半，包括四時半的粵語主日彌撒。兩組退省均由溫哥華總教區的何庭耀神父主持，主題是「敬禮聖母與信、望、愛三德」。報名表可以到詢問處索取，請大家擁躍參加。

該週末的主日彌撒時間更改如下。十一日（星期六）下午四時半與十二日（星期日）上午十一時的粵語彌撒改為星期日下午四時半舉行。十二日（星期日）上午九時半英語彌撒則如常

收集瓶罐運動

少青組將於 11 月 27 日星期六和 11 月 28 日星期日舉辦瓶罐回收。教友可在彌撒前後將瓶罐交給少青組會員，由他們代您將瓶罐投入卡車內。而瓶罐收入將用於為堂區少青組基金。希望教友們多多支持！

籌款晚宴

堂區少青將於 11 月 20 日晚上 6 時正舉辦籌款晚宴。各位教友可以購票享受少青組員準備的豐富晚餐及娛樂節目，而所有收益將捐贈予 Marian Centre，支持他們為市內露宿者的服務。教友可以於 11 月 7 日及 11 月 14 日主日彌撒後在大堂購票。每張餐券為 \$12，而各位亦可以以 \$80 購買一圍 8 人餐券。餐券數量有限，售完即止；懇請各位教友多多支持，及早購買餐券！

常年期第卅三週讀經、福音章節

33rd Week of the Year Daily Reading

主日 S	拉 Mal 3:19-20; 得後 II Thes 3:7-12; 路 Lk 21:5-19
一 M	默 Rev 1:1-4;2:1-5; 路 Lk 18:35-43
二 T	默 Rev 3:1-6,14-22; 路 Lk 19:1-10
三 W	默 Rev 4:1-11; 路 Lk 19:11-28
四 T	默 Rev 5:1-10; 路 Lk 19:41-44
五 F	默 Rev 10:8-11; 路 Lk 19:45-48
六 S	默 Rev 11:4-12; 路 Lk 20:27-40

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一零十一月六、七日
November 6 & 7, 2010

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,685.75
還款基金 Loan Repayment Fund	\$1,985.00
特別捐獻 Special Offering	\$2,383.10
其他奉獻 Other Offerings	\$ 252.25
維修 Renovations	\$ 40.00

聖詠團消息

聖詠團每兩年選新委員一次，在麥神父監票下，新委員於 2010 年 10 月 28 日誕生了。
團長：Helen Leung (手機 780-905-0601)
副團長：Andy Ho (手機 780-469-4043)
秘書：Pauline Yick
財政：Grace Ho
康樂：Lawrence Chung
聖詠團現邀請各位有興趣唱聖詠的男女教友加入成為會員，每星期四晚上七時卅分至九時卅分練習，在星期日十一時中文彌撒中領唱聖詠，堂區舉行婚禮或喪禮時需要聖詠團協助的話，團員盡可能出席。每年也舉辦一些活動，例如朝聖、聖誕報佳音、公教禮儀知多少、音樂工作坊、週年聯歡晚會，等等。請不要埋沒天主給你們的恩賜，用你們的歌聲感謝和讚美天主。麥神曾提示，唱聖詩是雙倍祈禱。快！快！快與團長或副團長聯絡加入成為會員，手機電話如上。

聖衣會修女手製精品義賣

本堂將於十一月十四日、二十日及廿一日，為本市聖衣會修女代售該會修女精製的手工藝品，以供教友選購，作為聖誕贈禮之用。聖衣會修女奉獻自己的生命，為世界、教會和愛城教區的需要、繁榮及人民福利，以祈禱、苦身克己補贖善功為其主要日常課業，並以餘下時間，製作小工藝品，以幫補日常生活的需求。當然因為她們無暇從事全職生產以謀求生活起居的安定，故亟需仰賴熱心人士的幫忙和經濟上的支持，以解決日常生活的開支，讓我堂區教友，對這群在天主台前以終生奉獻自己，作為社會和我們福利的修女，予以支持，並慷慨認購她們的心血傑作。

重宣婚姻盟約

依照教會的禮儀年曆，在每年聖誕節八日慶期內之主日或十二月三十日慶祝「聖家節」。慶祝「聖家節」的目的是為了提醒我們在家庭中要以耶穌基督為榜樣、為中心，努力活出聖家的精神。

一個新家庭的誕生是由一對夫婦結合而開始。由此可見家庭與婚姻的密切關係。自二零零四年開始，堂區每年都在慶祝「聖家節」的感恩祭中舉行「重宣婚姻盟約」的儀式，藉著這個重宣的儀式來加強大家對「婚姻是終身承諾」的觀念，同時鼓勵大家活出彼此尊重、包容、友愛、互助的聖家精神，建立幸福的家庭。

今年，「重宣婚姻盟約」儀式訂於十二月二十六日上午十一時在慶祝「聖家節」的主日感恩祭中舉行。堂區邀請在今年 2010 年慶祝結婚五、十、十五、二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。同時亦邀請大家出席，與他們一起讚美感謝天主。祈求天主繼續祝福他們和他們的家庭。

請堂區所有符合上述條件的夫婦，到詢問處領取一份登記表格，填妥之後，在十二月五日前交回堂區辦事處。多謝各位留意和合作。

煉靈月 – 紀念煉靈

在追思已亡月內，教友可用堂區印備的煉靈月亡者登記表格寫上親友姓名，放在祭壇旁，以便神父在煉靈月內每台聖祭中，為亡者祭獻。

Marriage Vows Renewal

According to the liturgical calendar, the Church celebrates the Feast of the Holy Family on the Sunday mass within the 8-day Christmas celebration period or on December 30th. It reminds us that Christ is the spirit of the Holy Family.

The union of husband and wife gives birth to a new family. As a result, there is a strong connection between marriage and family. In order to help our parishioners cherish marriage as a lifetime commitment and encourage us to follow the example of the Holy Family to build a family that is united in love and respect. Since 2004, the parish has started a special ceremony for married couples to renew their marriage vows during the Mass on the Feast of the Holy Family. This year, the ceremony for marriage vows renewal will take place during the 11:00 a.m. Mass on the Feast of the Holy Family on December 26th. Couples who celebrated their fifth, tenth, fifteenth, twentieth anniversary and so on in 2010 are invited to this special thanksgiving occasion. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings.

Couples who meet the above criteria and would like to take part in this special celebration can pick up a registration form at the Information Desk.

Completed forms can be returned to the office on or before December 5th.

Adolescence Group Bottle Drive

The Adolescence Group will be holding a bottle drive on **Saturday, November 27** and **Sunday, November 28!!** When you bring in your cans, bottles, milk jugs, juice tetra packs, and other refundables before and after each Mass on these days, AG members will help you place them in the trailer provided by the bottle depot. The proceeds from the bottle drive will go towards funding AG in our activities and resources. We hope that you will support our efforts by collecting and bringing in all your refundables!